

كامل كيراني

قصص من الف ليلة



NC

Ch
398.22

كيز
ع

دارالمعارف

اهداءات ٢٠٠٢

أ/ رشاد كامل الكيلاني

القاهرة

كال كيراني

قصص من ألف ليلة

على بابا

الطبعة الثانية والعشرون



دار المعارف

١ - قاسمٌ و علي بابا



كَانَ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ ، أَخَوَانِ شَقِيقَانِ ، يَعْيشَانِ فِي بَلَدٍ مِنْ
بِلَادِ الْهُرُسِ ، أَحَدُهُمَا غَنِيٌّ جِدًّا ، وَالْآخَرُ فَقِيرٌ جِدًّا ، وَاسْمُ
الْأَوَّلِ : « قَاسِمٌ » ، وَاسْمُ الثَّانِي : « عَلِي بَابَا » .

وَكَانَ قَاسِمٌ - فِي أَوَّلِ نَشَأَتِهِ - فَقِيرًا كَأَخِيهِ عَلِي بَابَا
وَلَكِنَّهُ تَزَوَّجَ بِنْتَ تَاجِرٍ غَنِيٍّ ، وَرَثَتْ مِنْ أَبِيهَا - بَعْدَ مَوْتِهِ -

مَالًا كَثِيرًا ، وَتِجَارَةً عَظِيمَةً . فَأَصْبَحَ زَوْجُهَا يَنْعَمُ بِتِلْكَ الثَّرْوَةِ
 الطَّائِلَةِ . وَبَعْدَ زَمَنٍ قَلِيلٍ نَجَحَتْ تِجَارَتُهُ وَكَثُرَتْ أَرْبَاحُهُ ، فَصَارَ
 مِنْ كِبَارِ الْأَغْنِيَاءِ . أَمَّا أَخُوهُ عَلِيٌّ بَابَا فَكَانَ مُتَزَوِّجًا بِأَمْرَأَةٍ
 فَقِيرَةٍ جِدًّا . وَلَمْ يَكُنْ يَمْلِكُ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا بَيْتًا حَقِيرًا يَسْكُنُهُ ،
 وَثَلَاثَةَ حَمِيرٍ يَذْهَبُ بِهَا كُلَّ يَوْمٍ إِلَى الْعَابَةِ ، وَيَحْمِلُهَا مَا يَقْطَعُهُ
 مِنَ الْخَشَبِ ، ثُمَّ يَبِيعُهُ وَيَشْتَرِي بِشَمْنِهِ مَا يَخْتَاجُ إِلَيْهِ مِنَ الْقُوتِ .
 وَكَانَ أَخُوهُ قَاسِمٌ قَاسِيًا جِدًّا . فَكَانَ - عَلَى غِنَاؤِهِ وَثَرْوَتِهِ
 الْعَظِيمَةِ - لَا يُعِينُهُ بِشَيْءٍ مِنَ الْمَالِ . وَكَانَتْ زَوْجَتُهُ أَقْسَى مِنْهُ
 قَلْبًا ، فَلَمْ تَكُنْ تَعْطِفُ عَلَى أَخِيهِ الْفَقِيرِ ، وَكَانَتْ تَعْبِسُ فِي وَجْهِهِ
 كُلَّمَا رَأَتْهُ ، وَلَا تَجُودُ عَلَيْهِ بِشَيْءٍ مِنَ الْقُوتِ أَوْ الْمَالِ .



٢ - فِي الْغَابَةِ



وَفِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ ذَهَبَ
عَلِيٌّ بِأَبَا إِلَى الْغَابَةِ كَمَا دَتِهِ - وَمَعَهُ
حَمِيرُهُ الثَّلَاثَةُ - وَجَعَلَ يَقْطَعُ
مِنَ الشَّجَرِ حَتَّى جَمَعَ مَا تَسْتَطِيعُ
حَمِيرُهُ الثَّلَاثَةُ أَنْ تَحْمِلَهُ . وَلَمَّا
أَرَادَ أَنْ يَحْمِلَ عَلَيْهَا مَا جَمَعَهُ مِنَ
الْخَشَبِ رَأَى فُرْسَانًا يَقْتَرِبُونَ
مِنْهُ . فَخَافَ عَلَى نَفْسِهِ ، وَأَسْرَعَ

إِلَى حَمِيرِهِ الثَّلَاثَةِ ، فَرَبَطَهَا فِي شَجَرَةٍ كَبِيرَةٍ مِنْ أَشْجَارِ الْغَابَةِ ،
ثُمَّ صَعِدَ إِلَى أَغْلَاهَا ، وَاخْتَبَأَ بَيْنَ أَغْصَانِهَا حَتَّى لَا يَرَاهُ أَحَدٌ .
ثُمَّ رَأَى الْفُرْسَانَ يَنْزِلُونَ عَنْ خُيُولِهِمْ بِالْقُرْبِ مِنْهُ . وَعَدَّهُمْ
فَوَجَدَهُمْ أَرْبَعِينَ فَارِسًا يَتَقَدَّمُهُمْ رِئِيسُهُمْ . وَعَرَفَ مِنْ كَلَامِهِمْ أَنَّهُمْ
عِصَابَةُ لُصُوصٍ . ثُمَّ وَقَفَ شَيْخُ اللُّصُوصِ - وَعَلِيٌّ بِأَبَا يَرَاهُ -



أَمَامَ صَخْرَةٍ كَبِيرَةٍ فِي الْجَبَلِ ، وَقَالَ : « افْتَحْ يَا سِنِيمُ » . فَانْشَقَّتِ
الصَّخْرَةُ لِلْحَالِ ، وَدَخَلَ الْأَرَبُونَ لَصًّا مَعَ كَبِيرِهِمْ ، وَمَكَثُوا فِي
الْكَهْفِ مُدَّةَ قَلِيلَةٍ ثُمَّ خَرَجُوا . وَقَالَ كَبِيرُهُمْ : « أَقْبِلْ يَا سِنِيمُ » .
فَعَادَتِ الصَّخْرَةُ ، فَالْتَأَمَتْ (أَيَ : انْضَمَّتْ وَالتَّصَقَّتْ) كَمَا كَانَتْ ،
وَعَادَ اللُّصُوصُ مِنْ حَيْثُ أَتَوْا .



٣ - افْتَحْ يَا سِنِيمُ

وَكَانَ عَلَيَّ أَبَا يَعْتَجِبُ مِمَّا يَرَاهُ أَشَدَّ الْعَجَبِ ، وَيَقُولُ فِي نَفْسِهِ :
وَلَا بُدَّ أَنْ يَكُونَ هَذَا هُوَ كَهْفَ اللُّصُوصِ الَّذِي يُحِبُّونَ فِيهِ كُلَّ

مَا يَسْرِقُونَ مِنْ مَالٍ وَتَقَائِسَ . وَقَدْ عَرَفْتُ سِرَّهُمْ الْآنَ ، وَسَأُحَاوِلُ
 أَنْ أَفْتَحَ هَذَا الْكَهْفَ وَأَرَى مَا فِيهِ مِنْ مَالٍ وَذَخَائِرَ . ثُمَّ نَزَلَ
 عَلَى بَابَا عَنْ الشَّجَرَةِ ، وَوَقَفَ أَمَامَ الصَّخْرَةِ ، وَقَالَ : « اِفْتَحْ
 يَا سَمِيسُ » . فَانْشَقَّتِ الصَّخْرَةُ ، وَفُتِحَ الْكَهْفُ . وَلَمَّا دَخَلَهُ وَجَدَهُ
 مَمْلُوءًا بِالنِّقَاسِ وَالْمَالِ وَالْحِجَارَةِ الْكَرِيمَةِ . فَدَهَشَ عَلَى بَابَا
 أَشَدَّ دَهْشَةً ، وَخَشِيَ أَنْ يَعُودَ اللَّصُوصُ إِلَى الْكَهْفِ ، فَحَمَلَ مِنْهُ
 كُلَّ مَا تَسْتَطِيعُ حَمِيرُهُ الثَّلَاثَةُ أَنْ تَحْمِلَهُ مِنَ الْمَالِ . ثُمَّ خَرَجَ
 - بِسُرْعَةٍ - مِنَ الْكَهْفِ ، وَقَالَ : « أَقْفِلْ يَا سَمِيسُ » . فَعَادَتِ
 الصَّخْرَةُ كَمَا كَانَتْ . وَسَارَ عَلَى بَابَا فِي طَرِيقِهِ رَاجِعًا إِلَى الْبَيْتِ
 بَعْدَ أَنْ وَضَعَ قَلِيلًا مِنَ الْخَشَبِ فَوْقَ مَا تَحْمِلُهُ حَمِيرُهُ مِنَ الْمَالِ ،
 حَتَّى لَا يَرْتَابَ فِيهِ أَحَدٌ .





٤ - كَشَفُ السَّرِّ

وَلَمَّا عَادَ عَلِيٌّ إِلَى بَيْتِهِ ، وَرَأَتْ زَوْجَتُهُ ذَلِكَ الْمَالَ الْكَثِيرَ ،
عَجِبَتْ وَدَهَشَتْ أَشَدَّ دَهْشَةٍ . وَظَنَّتْ أَنَّ زَوْجَهَا قَدْ سَرَقَهُ ،
فَخَافَتْ خَوْفًا شَدِيدًا ، وَسَأَلَتْهُ : « مِنْ أَيْنَ أَخْضَرْتَ هَذَا الْمَالَ ؟ »
فَقَصَّ عَلَيْهَا قِصَّتَهُ كُلَّهَا . فَاطْمَأَنَّتْ ، وَفَرِحَتْ بِهَذِهِ الثَّرْوَةِ
الْعَظِيمَةِ الَّتِي لَمْ تُفَكِّرْ فِيهَا . وَأَرَادَتْ أَنْ تَعُدَّ الدَّانِيَةَ ، فَلَمْ تَسْتَطِعْ
أَنْ تَعُدَّهَا لِكَثْرَتِهَا . فَقَالَتْ لِزَوْجِهَا : « اشْتَغِلْ أَنْتَ بِحَقْرِ الْأَرْضِ

حَتَّى أَعُودَ إِلَيْكَ . فَسَأَلَهَا : « أَيْنَ تَذْهَبِينَ ؟ » . فَقَالَتْ لَهُ : « أَنَا ذَاهِبَةٌ
 إِلَى مَنْزِلِ أَخِيكَ ، لِأَسْتَعِيرَ مِنْ زَوْجِهِ مِكْيَالًا نَكِيلٌ بِهِ هَذِهِ
 الدَّنَانِيرَ ، لِتَعْرِفَ مِقْدَارَ مَا نَمْلِكُ مِنْ ثَرْوَةٍ » . فَقَالَ لَهَا عَلِيُّ بَابَا :
 « لَا فَائِدَةَ مِنْ ذَلِكَ » . فَأَصْرَتْ زَوْجُهُ عَلَى رَأْيِهَا ، وَذَهَبَتْ إِلَى أُمْرَأَةٍ
 أَخِيهِ : قَاسِمٍ لَتَسْتَعِيرَ مِنْهَا مِكْيَالًا . وَلَمَّا طَلَبَتْ مِنْهَا الْمِكْيَالَ
 أَرَادَتْ زَوْجُ قَاسِمٍ أَنْ تَعْرِفَ مَاذَا أَخْضَرُوهُ . فَوَضَعَتْ فِي الْمِكْيَالِ
 شَيْئًا مِنَ الْعَسَلِ لِيَلْصِقَ بِهِ بَعْضُ مَا يَكِيلُونَهُ . فَأَخَذَتْهُ زَوْجُ
 عَلِيٍّ بَابَا مِنْ غَيْرِ أَنْ تَقْطُنَ إِلَى حَيْلَتِهَا . وَلَمَّا وَصَلَتْ إِلَى بَيْتِهَا ، وَجَدَتْ
 عَلِيَّ بَابَا قَدْ حَفَرَ حُفْرَةً كَبِيرَةً ، فَوَضَعَتْ فِيهَا الذَّهَبَ بَعْدَ أَنْ فَرَعَتْ
 مِنْ كَيْلِهِ . ثُمَّ غَطَّتِ الْحُفْرَةَ - هِيَ وَزَوْجُهَا - بِالتُّرَابِ كَمَا
 كَانَتْ ، وَذَهَبَتْ إِلَى زَوْجِ قَاسِمٍ فَأَعْطَهَا الْمِكْيَالَ ، وَكَانَ قَدْ
 لَصِقَ بِهِ دِينَارٌ - فِي أَثْنَاءِ الْكَيْلِ - مِنْ غَيْرِ أَنْ تَقْطُنَ إِلَيْهِ .
 وَلَمَّا رَأَتْهُ زَوْجُ قَاسِمٍ ، عَجِبَتْ مِنْ ذَلِكَ أَشَدَّ الْعَجَبِ ، وَأَدْرَكَتِ
 السِّرَّ فِي طَلَبِ الْمِكْيَالِ ، فَاُمْتَلَأَتْ نَفْسُهَا بِالْفَيْرَةِ وَالنَّيْظِ .



٥ - ذَهَابُ قَاسِمٍ إِلَى الْكَثْرِ

وَذَهَبَتْ مُسْرِعَةً إِلَى زَوْجِهَا قَاسِمٍ ، فَقَالَتْ لَهُ مُفْتَازَةً : « لَقَدْ
كَانَ أَخُوكَ عَلِيٌّ أَبَا يَخْدَعُنَا ، وَيَتَظَاهَرُ أَمَامَنَا بِالْفَقْرِ ، وَيَزْعُمُ أَنَّهُ
لَا يَجِدُ قُوَّةَ يَوْمِهِ ، عَلَى أَنَّهُ أَغْنَى مِنَّا أَلْفَ مَرَّةٍ . فَعَجِبَ قَاسِمٌ
مِنْ قَوْلِهَا ، وَلَمْ يُصَدِّقْهَا . فَقَالَتْ لَهُ : « إِنَّهُ يَكِيلُ الدَّنَانِيرَ كَيْلًا
لِكَثْرَتِهَا ! » . ثُمَّ أَرَتْهُ الدِّينَارَ الَّذِي لَصِقَ بِالْمِكْيَالِ ، وَقَصَّتْ

عَلَيْهِ مَا حَدَّثَ . فَأَمْتَلَاتُ نَفْسُ قَاسِمٍ غَيْرَةً وَعَظْظًا عَلَى أَخِيهِ
 عَلَى بَابَا . وَذَهَبَ إِلَيْهِ مُسْرِعًا ، لِيَعْرِفَ مِنْهُ حَقِيقَةَ أَمْرِهِ . وَكَانَ
 عَلَى بَابَا طَيِّبَ الْقَلْبِ ، فَلَمْ يَكْتُمْ عَنْ أَخِيهِ شَيْئًا مِمَّا حَدَّثَ .
 ثُمَّ قَالَ عَلَى بَابَا لِأَخِيهِ قَاسِمٍ : « وَأَنَا مُسْتَعِدٌّ يَا أَخِي أَنْ أَقْسِمَ هَذَا
 الْمَالَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بِالسَّوَاءِ » . فَلَمْ يَقْنَعِ قَاسِمٌ بِذَلِكَ وَقَالَ لِأَخِيهِ
 وَهُوَ عَابِسُ الْوَجْهِ : « لَا بُدَّ أَنْ تُعَرِّفَنِي طَرِيقَ هَذَا الْكَنْزِ ، وَإِلَّا
 ذَهَبْتُ إِلَى الْقَاضِي وَقَصَصْتُ عَلَيْهِ قِصَّتَكَ ، لِيَأْخُذَ مَالَكَ قَهْرًا ،
 وَيُنْزِلَ بِكَ أَشَدَّ الْعِقَابِ » . فَقَالَ لَهُ عَلَى بَابَا : « أَنَا لَا أَخْشَى
 الْقَاضِيَّ لِأَنِّي لَمْ أَسْرِقْ هَذَا الْمَالَ . وَلَكِنِّي أُحِبُّكَ وَأُخْلِصُ لَكَ ،
 وَلَا أَضُنُّ عَلَيْكَ بِمَا تَطْلُبُهُ - وَلَوْ أَخَذْتَ مَالِي كُلَّهُ - فَأَنْتَ
 أَخِي وَشَقِيقِي الْأَكْبَرُ ، وَإِذَا شِئْتَ أَرْشِدْتُكَ إِلَى مَكَانِ الْكَنْزِ .
 وَلَكِنِّي أَخْشَى عَلَيْكَ اللَّصُوصَ » . فَلَمْ يُبَالِ قَاسِمٌ بِالْخَطَرِ . وَلَمْ يَكْذُ
 يَعْرِفُ طَرِيقَ الْكَنْزِ ، حَتَّى أَعَدَّ عَشْرَةَ بَغَالٍ ، لِيَحْمِلَهَا مَا يَخْتَارُهُ
 مِنَ النَّفَائِسِ وَالْمَالِ . ثُمَّ سَارَ بِهَا حَتَّى وَصَلَ إِلَى كَهْفِ اللَّصُوصِ .

٦ - فِي كَهْفِ اللُّصُوصِ



ثُمَّ قَالَ قَاسِمٌ : « اِفْتَحْ يَا سَمِيسُ » . فَانْشَقَّتِ الصَّخْرَةُ وَفُتِحَ
بَابُ الْكَهْفِ . فَدَخَلَ قَاسِمٌ - وَهُوَ فَرَحَانُ - وَقَالَ : « أَقْبِلْ

يَا سَمِيسُ . فَعَادَتِ الصَّخْرَةُ كَمَا كَانَتْ . وَلَمَّا رَأَى قَاسِمٌ مَا يَحْوِيهِ
 الْكَنْزُ - مِنْ تَقَائِسَ وَأَخْبَارٍ كَرِيمَةٍ - دَهَشَ ، وَوَقَفَ يَتَأَمَّلُ
 فِيهَا مُدَّةً طَوِيلَةً مِنْ غَيْرِ أَنْ يُفَكِّرَ فِي عَوْدَةِ اللُّصُوصِ . وَمَرَّتْ بِهِ
 عِدَّةُ سَاعَاتٍ وَهُوَ مُقْبِلٌ عَلَى جَمْعِ مَا يَخْتَارُهُ مِنْ تَقَائِسِ الْكَنْزِ
 وَذَخَائِرِهِ . وَأَنْسَاهُ طَمَعُهُ كَلِمَةَ السَّرِّ . وَحَاوَلَ جُهْدَهُ أَنْ يَذْكُرَهَا
 فَلَمْ يَسْتَطِعْ . وَاشْتَدَّ يَأْسُهُ ، وَخَافَ عَلَى نَفْسِهِ خَوْفًا شَدِيدًا . فَقَالَ
 وَهُوَ مُرْتَبِكٌ : « افْتَحْ يَا شَعِيرُ » . فَلَمْ يَنْفَتَحِ الْبَابُ . فزَادَ ارْتِبَاكُهُ
 وَقَالَ : « افْتَحْ يَا حِمَصُ . افْتَحْ يَا قِرْطِمُ . افْتَحْ يَا قَمَحُ . افْتَحْ
 يَا عَدَسُ . افْتَحْ يَا فُولُ » . وَهَكَذَا ظَلَّ يَرُدُّدُ أَتْمَاءَ الْحُبُوبِ كُلِّهَا
 مِنْ غَيْرِ أَنْ يَذْكُرَ كَلِمَةَ سَمِيسٍ . فَلَمْ يَنْفَتَحِ الْبَابُ .
 وَحِينَئِذٍ أَقْبَنَ قَاسِمٌ أَنَّهُ لَا بُدَّ هَالِكٍ . وَعَرَفَ أَنَّ طَمَعَهُ
 وَشَرَّهُهُ وَهَانَتْهُ عَلَى الْمَالِ قَدْ سَاقَتْهُ إِلَى الْمَوْتِ . فَتَدِمَّ عَلَى
 مُخَاطَرَتِهِ أَشَدَّ النَّدَمِ .



٧ - مَصْرَعُ قَاسِمٍ -

وَبَعْدَ قَلِيلٍ مِنَ الزَّمَنِ جَاءَ اللُّصُوصُ ، وَرَأَوْا عَشْرَةَ بَغَالٍ أَمَامَ
كَهْفِهِمْ ، فَدَهَشُوا . وَخَشِيَ كَبِيرُهُمْ عَلَى الْكَهْفِ ، فَاسْرَعَ إِلَيْهِ
وَقَالَ : « افْتَحْ يَا سَيِّدِي » . فَانْفَتَحَ الْبَابُ . وَحِينَئِذٍ ذَكَرَ قَاسِمٌ
كَلِمَةَ السَّرِّ ، وَلَكِنْ بَعْدَ فَوَاتِ الْوَقْتِ ، وَأَسْرَعَ بِالْهَرُوبِ فَلَمْ
يَسْتَطِعْ . وَضَرَبَهُ أَحَدُ اللُّصُوصِ بِالسَّيْفِ فَقَتَلَهُ . وَاشْتَدَّ غَيْظُ
اللُّصُوصِ عَلَيْهِ فَقَطَعُوا جِسْمَهُ أَرْبَعَةَ أَجْزَاءَ ، وَوَضَعُوا كُلَّ جُزْءٍ مِنْهُ
فِي زَاوِيَةٍ مِنَ زَوَايَا الْكَنْزِ ، حَتَّى إِذَا رَأَاهُ شُرَكَاءُهُ - إِنْ كَانَ لَهُ
شُرَكَاءُ - خَافُوا ، وَلَمْ يَجْزُوا عَلَى الْعُودَةِ إِلَى الْكَهْفِ بَعْدَ ذَلِكَ .

٨ - جُثَّةُ قَاسِمٍ

وَلَمَّا جَاءَ اللَّيْلُ وَلَمْ يَعُدْ قَاسِمٌ إِلَى بَيْتِهِ ، قَلِقَتْ عَلَيْهِ زَوْجُهُ ،
وَحَشِيَتْ أَنْ يَكُونَ قَدْ أَصَابَهُ مَكْرُوهٌ . فَأَسْرَعَتْ إِلَى عَلِيٍّ بَابَا
وَأَخْبَرَتْهُ أَنَّ زَوْجَهَا لَمْ يَعُدْ إِلَى بَيْتِهِ مُنْذُ خَرَجَ فِي الصَّبَاحِ . فَتَلَقَّى
عَلِيٌّ بَابَا وَخَافَ عَلَى أَخِيهِ أَيْضًا . وَلَكِنَّهُ لَمْ يُظْهِرْ قَلْقَهُ لِزَوْجِ
أَخِيهِ . فَقَالَ لَهَا : « لَعَلَّهُ فَضَّلَ أَنْ يَبْقَى فِي الْعَابَةِ إِلَى اللَّيْلِ ، حَتَّى
لَا يَرَاهُ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ » . فَاطْمَأَنَّتْ زَوْجُ قَاسِمٍ . وَلَكِنَّ اللَّيْلَ
انْتَصَفَ وَلَمْ يَعُدْ زَوْجُهَا فَامْتَلَأَتْ نَفْسُهَا خَوْفًا عَلَيْهِ ، وَذَهَبَتْ
إِلَى عَلِيٍّ بَابَا ، وَأَخْبَرَتْهُ بِذَلِكَ ، فَظَلَّ يُوسِّسُهَا إِلَى الصَّبَاحِ . ثُمَّ
ذَهَبَ إِلَى الْكَنْزِ ، وَمَعَهُ حِمِيرُهُ الثَّلَاثَةُ . وَلَمَّا دَخَلَ الْكَنْزَ
رَأَى جُثَّةَ قَاسِمٍ ، فَتَأَلَّمَ أَشَدَّ الْأَلَمِ ، وَبَكَى عَلَى أَخِيهِ
وَلَكِنَّهُ عَلِمَ أَنَّ الْجَزَعَ لَا فَايِدَةَ مِنْهُ ، فَحَمَلَ جُثَّةَ أَخِيهِ عَلَى
حِمَارٍ . وَحَمَلَ الْحِمَارَيْنِ الْآخَرَيْنِ مَا أَمَكَنَ أَنْ يَحْمِلَاهُ مِنْ ثَقَائِسِ
الْكَنْزِ ، وَعَادَ بِهَا إِلَى الْبَيْتِ .





٩ - دَفَنُ قَاسِمٍ

وَلَمَّا ذَهَبَ عَلِيٌّ بِأَبَا إِلَى يَنْتِ أَخِيهِ ، وَرَأَتْ زَوْجُ أَخِيهِ جُثَّةَ
قَاسِمٍ ، بَكَتْ مُتَأَلِّمَةً . فَخَفَّفَ عَنْهَا عَلِيٌّ بِأَبَا وَأَسَّاهَا مُدَّةً طَوِيلَةً ،
ثُمَّ قَالَ لَهَا : « لَا فَايِدَةَ مِنَ الْبُكَاءِ الْآنَ . وَيَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَتَعَاوَنَ عَلَى

دَفَنَ قَاسِمٍ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَعْرِفَ النَّاسُ مَا حَدَثَ لَهُ ، حَتَّى لَا يَشِيعَ
 الْخَبَرُ فَيَصِلَ إِلَى اللُّصُوصِ فَيَقْتُلُونَا شَرَّ قِتْلَةٍ . « قَالَتْ لَهُ : « وَلَكِنْ
 كَيْفَ نَدْفِنُهُ ، وَجُثَّتُهُ مُقَطَّعَةٌ هَكَذَا ؟ » . وَكَانَ فِي بَيْتِ قَاسِمٍ
 خَادِمٌ أَمِينَةٌ ذَكِيَّةٌ أَسْمَاهُ « مَرْجَانَةُ » - وَكَانَتْ تَسْمَعُ مَا يَقُولَانِ -
 قَالَتْ لَهُمَا : « أَنَا أَخْضِرُ لَكُمَا مَنْ يَخِيطُ جُثَّتَهُ » . ثُمَّ ذَهَبَتْ
 مُسْرِعَةً إِلَى دُكَّانِ خَبَاطٍ مَاهِرٍ أَسْمُهُ : « بَابَا مُصْطَفَى » وَأَعْطَتْهُ دِينَارَيْنِ .
 فَقَرَّحَ بِهِمَا ، وَسَارَ مَعَهَا حَتَّى اقْتَرَبَ مِنَ الْبَيْتِ . فَوَضَعَتْ مِنْدِيلًا
 عَلَى عَيْنَيْهِ حَتَّى لَا يَعْرِفَ الْبَيْتَ ، ثُمَّ سَارَتْ بِهِ إِلَى التُّرُقَةِ الَّتِي
 فِيهَا جُثَّتُهُ قَاسِمٍ ، وَرَفَعَتِ الْمِنْدِيلَ عَنْ عَيْنَيْهِ حَتَّى خَاطَ الْجُثَّةَ
 وَأَعَادَهَا كَمَا كَانَتْ . فَأَعْطَتْهُ دِينَارًا ثَالِثًا ، فَزَادَ فَرَحُهُ . ثُمَّ وَضَعَتْ
 الْمِنْدِيلَ عَلَى عَيْنَيْهِ ثَانِيَةً ، وَعَادَتْ بِهِ مِنْ حَيْثُ أَتَى . وَلَمَّا
 رَجَعَتْ إِلَى الْبَيْتِ عَاوَنْتْ سَيِّدَتَهَا وَعَلَى بَابَا فِي دَفْنِ قَاسِمٍ مِنْ غَيْرِ
 أَنْ يَفْطَنَ أَحَدٌ إِلَى مَا حَدَثَ لَهُ . وَسَكَنَ عَلَى بَابَا بَيْتَ أَخِيهِ
 - مُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ - وَتَوَلَّى تِجَارَتَهُ وَأَعْمَالَهُ .

١٠ - بابا مُصْطَفَى وَاللُّصُوصُ

وَلَمَّا عَادَ اللَّصُوصُ إِلَى كَهْفِهِمْ لَمْ يَجِدُوا جُثَّةَ قَاسِمٍ فِيهِ ،
فَعَلِمُوا أَنَّ لَهُ شُرَكَاءَ . وَأَرْسَلَ شَيْخُ اللَّصُوصِ أَحَدَ أَتْبَاعِهِ لِيَبْحَثَ
عَنْهُمْ . فَذَهَبَ اللَّصُّ إِلَى الْمَدِينَةِ ، وَبَحَثَ طُولَ اللَّيْلِ فَلَمْ يَهْتَدِ إِلَيْهِمْ .
وَلَمَّا جَاءَ وَقْتُ الْفَجْرِ ، رَأَى بَابَا مُصْطَفَى جَالِسًا فِي دُكَّانِهِ ،
فَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَسَلَّاهُ مُتَعَجِّبًا : . كَيْفَ نَسْتَطِيعُ الْعَمَلَ وَالْدُّنْيَا لَا تَرَالُ
مُظْلِمَةً ؟ . فَقَالَ لَهُ مُفْتَخِرًا : . لَقَدْ وَهَبَنِي اللَّهُ بَصَرًا قَوِيًّا جِدًّا .
وَقَدْ اسْتَطَعْتُ - أَمْرٍ - أَنْ أُخِيطَ جُثَّةُ رَجُلٍ مُقَطَّعَةً فِي غُرْفَةٍ مُظْلِمَةٍ
مِنْ غَيْرِ أَنْ تَتَعَبَ عَيْنَايَ . فَاخْتَالَ عَلَيْهِ اللَّصُّ حَتَّى عَرَفَ مِنْهُ
قِصَّتَهُ مَعَ مَرْجَانَةٍ ، وَأَعْطَاهُ دِينَارًا لِيُرِيَهُ ذَلِكَ الْيَتِّ . فَقَالَ لَهُ :
« أَنَا لَا أَغْرِفُهُ لِأَنَّ الْفَتَاةَ وَضَعَتْ عَلَى عَيْنَيَّ مِنْدِيلًا حَتَّى لَا أَهْتَدِيَ
إِلَيْهِ » . فَقَالَ لَهُ اللَّصُّ : « سِرْ مَعِيَ لَعَلَّنَا نَهْتَدِيَ إِلَيْهِ » . فَارَ
مَعَهُ قَلِيلًا ، ثُمَّ قَالَ لَهُ : « إِلَى هُنَا لَا أَغْرِفُ الطَّرِيقَ » . فَوَضَعَ عَلَى
عَيْنَيْهِ مِنْدِيلًا وَقَالَ لَهُ : « سِرْ مَعِيَ ، وَاذْكُرْ عَدَدَ الْخَطَوَاتِ الَّتِي

مَشَيْتَهَا مَعَ الْفَتَاةِ . فَسَارَ مَعَهُ بَابَا مُصْطَفَى مُدَّةَ يَسِيرَةٍ ، ثُمَّ وَقَفَ
وَقَالَ لَهُ : « هَا هُنَا يَتِيمَتَا » . فَخَطَّ اللَّصُّ عَلَى الْبَابِ خَطًّا ، وَذَهَبَ
إِلَى اللُّصُوصِ وَأَخْبَرَهُمْ بِكُلِّ مَا حَدَثَ .





١١ - ذَكَاءُ مَرْجَانَةَ

وَرَأَتْ مَرْجَانَةُ مَا خَطَّهُ اللَّصُّ عَلَى الْبَابِ ، فَقَطَنَتْ إِلَى الْحِيلَةِ ،
وَحَطَّتْ عَلَى كُلِّ بَابٍ مِنَ الْأَبْوَابِ الَّتِي تُجَاوِرُهُ خَطًّا مِثْلَهُ . وَلَمَّا عَادَ
الْصُّوَصُ فِي اللَّيْلِ وَجَدُوا عَلَى كُلِّ بَابٍ خَطًّا ، فَعَادُوا خَائِبِينَ .
وَعَضِبَ شَيْخُهُمْ عَلَى ذَلِكَ اللَّصِّ فَقَتَلَهُ . وَأَرْسَلَ لِيَصَا آخَرَ إِلَى
« بَابَا مُصْطَفَى » فَعَمِلَ كَمَا عَمِلَ صَاحِبُهُ ، وَخَطَّ عَلَى الْبَابِ خَطًّا
أَحْمَرَ . فَلَمَّا رَأَتْهُ مَرْجَانَةُ ، خَطَّتْ عَلَى كُلِّ بَابٍ خَطًّا أَحْمَرَ .
وَلَمَّا جَاءَ الْصُّوَصُ لَيْلًا ، اخْتَلَطَ الْأَمْرُ عَلَيْهِمْ ، فَعَادُوا خَائِبِينَ
وَقَتَلَ شَيْخُهُمُ اللَّصَّ الثَّانِيَ أَيْضًا . ثُمَّ ذَهَبَ بِنَفْسِهِ إِلَى بَابَا مُصْطَفَى ،
وَعَرَفَ مِنْهُ الْبَيْتَ وَتَثَبَّتْ مِنْهُ حَتَّى لَا يَضِلَّ عَنْهُ إِذَا جَاءَهُ بَعْدَ ذَلِكَ .

١٢ - مَرَجَانَةُ وَاللُّصُوصُ



ثُمَّ أَخْضَرَ شَيْخُ اللَّصُوصِ أَرْبَعِينَ خَابِيَةً ، وَمَلَأَ خَابِئَتَيْنِ مِنْهَا
زَيْتًا ، وَوَضَعَ فِي كُلِّ خَابِيَةٍ مِنَ الْخَوَابِيِ الْبَاقِيَةِ لَصًا مِنْ عِصَابَتِهِ ،
وَاتَّفَقُوا عَلَى الْإِنْتِقَامِ مِنْ أَعْدَائِهِمْ مَتَى رَمَى شَيْخُهُمْ حَجَرًا . ثُمَّ
نَزَلَ ضَيْفًا فِي بَيْتِ عَلِيٍّ بَابَا بَعْدَ أَنْ أَوْهَمَهُ أَنَّهُ تَاجِرُ زَيْتٍ ،

وَأَنَّهُ كَانَ يَنْزِلُ كُلَّ عَامٍ ضَيْفًا عِنْدَ أَخِيهِ قَلِيمٍ ، وَوَضَعَ
 الْخَوَابِي الْأَرْبَعِينَ فِي فِنَاءِ مَنْزِلِهِ . وَلَمَّا تَعَشَّى جَلَسَا يَتَسَامَرَانِ .
 وَرَأَتْ مَرْجَانَةُ - لِحْنِ الْحِطِّ - أَنَّ زَيْتَ الْمِصْبَاحِ قَدْ نَفِدَ .
 وَلَمْ تَجِدْ فِي الْبَيْتِ زَيْتًا ، فَذَهَبَتْ إِلَى إِخْدَى الْخَوَابِي لِتَفْتَحَهَا ،
 فَسَمِعَتْ فِيهَا صَوْتًا خَافِتًا . وَذَهَبَتْ إِلَى الثَّانِيَةِ وَالثَّالِثَةِ وَهَكَذَا حَتَّى
 وَصَلَتْ إِلَى الْخَابِئَتَيْنِ الْأَخِيرَتَيْنِ ، فَلَمْ تَسْمَعْ فِيهِمَا صَوْتًا . فَأَذْرَكَتْ
 بِذِكْلِهَا حِيلَةَ اللَّصُوصِ . وَمَلَأَتْ وَعَاءً كَبِيرًا بِالزَّيْتِ ، وَوَضَعَتْهُ عَلَى
 النَّارِ حَتَّى اشْتَدَّ غَلْيَانُهُ ، ثُمَّ فَتَحَتْ كُلَّ خَابِيَةٍ وَصَبَّتْ فِيهَا شَيْئًا
 مِنَ الزَّيْتِ حَتَّى قَتَلَتْ اللَّصُوصَ جَمِيعًا أَشْنَعَ قِتْلَةٍ . وَلَمَّا انْتَصَفَ
 اللَّيْلُ وَنَامَ عَلِيٌّ بَابَا ، رَمَى شَيْخُ اللَّصُوصِ حَجْرًا وَثَانِيًا وَثَالِثًا
 فَلَمْ يَتَحَرَّكْ أَحَدٌ مِنْ رِجَالِهِ . فَذَهَبَ إِلَى الْخَوَابِي فَرَأَى أَصْحَابَهُ
 مَقْتُولِينَ ، فَخَرَجَ كَالْمَجْنُونِ مِنْ شِدَّةِ الْغَضَبِ وَالْقَيْظِ . وَلَمَّا جَاءَ الصَّبَاحُ
 وَعَلِمَ عَلِيٌّ بَابَا مِنْ مَرْجَانَةَ كُلَّ مَا حَدَّثَتْ شَكْرَهَا ، وَتَعَاوَنَ
 مَعَهَا عَلَى حَفْرِ الْأَرْضِ وَدَفْنِ اللَّصُوصِ حَتَّى لَا يَظْهَرَ لَهُمْ أَثَرٌ .

١٣ - مَضْرَعُ شَيْخِ اللُّصُوصِ

أَمَّا شَيْخُ اللُّصُوصِ فَكَانَ يَدْخُلُ الْكَهْفَ كُلَّ يَوْمٍ ، وَيُنَادِي
أَصْحَابَهُ ، فَلَا يُجِيبُهُ أَحَدٌ ،
فَيَنْبِكِي عَلَيْهِمْ ، وَيَلْطِمُ
وَجْهَهُ . وَرَمَتْ بِهِ عِدَّةَ أَشْهُرٍ
وَهُوَ كَالْمَجْنُونِ مِنْ شِدَّةِ الْحُزَنِ .
ثُمَّ رَأَى أَنَّ الْحُزْنَ لَا يَنْفَعُ ،
فَعَزَمَ عَلَى الْإِنْتِقَامِ . فَغَيَّرَ رِيَّةً
وَهَيْئَةً ، وَفَتَحَ دُكَّانَ تِجَارَةٍ
بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِ عَلِيٍّ بَابًا ،
وَصَارَ يَتَوَدَّدُ إِلَى وَلَدِ قَاسِمٍ
وَيَهْدِي إِلَيْهِ أَنْفُسَ الْهَدَايَا .
فَدَعَاهُ يَوْمًا إِلَى بَيْتِهِ ، وَرَحَّبَ
بِهِ عَلَى بَابِهَا لِأَنَّهُ ضَيْفُ ابْنِ



١٩ - خاتمة الحرب

واخْتَفَتْ حَبَّةٌ عَنْ نَاطِرِهِ ، وَتَدَخَّرَجَتْ بِسُرْعَةٍ فَوَقَعَتْ فِي
الْبِرْكَةِ وَصَارَتْ سَمَكَةً ، فَأَصْبَحَ الدِّيكُ حُوتًا . فَعَادَتْ السَّمَكَةُ
وَالْحُوتُ جِنِّيًّا وَفَتَاةً كَمَا كَانَا ، وَصَارَا يَتَقَاذَفَانِ النَّارَ ، أَغْنَى :
يَتَرَامِيَانِ بِهَا . فَتَطَايَرَ الشَّرُّ مِنْهُمَا ، فَأَحْرَقَ الْوَزِيرَ ، وَأَتْلَفَ
عَيْنَ الْمَلِكِ ، وَرَجَلَ «خُسْرَوِشَاهُ» . وَبَعْدَ قَلِيلٍ اخْتَرَقَ الْجِنِّيُّ
وَالْأَمِيرَةُ ، فَصَارَا كُومَتَيْنِ مِنَ الرَّمَادِ .

٢٠ - خاتمة القصة

وَرَأَى «خُسْرَوِشَاهُ» أَنَّهُ كَانَ سَبَبَ هَذِهِ التَّكَبَّاتِ كُلِّهَا ،
فَرَحَلَ إِلَى بَلَدِهِ ، بَعْدَ أَنْ زَارَ ضَرِيحَ الْأَمِيرَةِ . وَلَمْ يَنْسَ
- طَوْلَ عُمْرِهِ - أَنْ خَطَأَ وَاحِدًا دَفَعَهُ إِلَيْهِ حَقُّهُ ، كَانَ سَبَبًا فِي
قَتْلِ أَمِيرَتَيْنِ ، وَجِنِّيٍّ وَوَزِيرٍ ، وَتَغْوِيرِ مَلِكٍ ، وَتَغْرِيجِ أَمِيرٍ .

١٩٩١ / ٤٤٤٥	رقم الإيداع
ISBN 977-02-3330-7	الترقيم الدولي

١ / ٩١ / ١١٨

طبع بمطابع دار المعارف (ج.م.ع.)

مكتبة الأطفال بقلم كامل كيلاني

أساطير العالم

- ١ الملك ميداس . ٢ في بلاد المعجائب .
- ٣ القصر الهندي . ٤ قصاص الأثر .
- ٥ بطل آيتا . ٦ الفيل الأبيض .

قصص علمية

- ١ أصدقاء الربيع . ٢ زهرة البرسيم .
- ٣ في الاصطبل . ٤ جبارة الغابة .
- ٥ أسرة السناجيب . ٦ أم ستد وأم هند .
- ٧ الصديقتان . ٨ أم مازن .
- ٩ المتكبر الحزين . ١٠ النحلة العاملة .

أشهر القصص

- ١ جلفر في بلاد الأقزام .
- ٢ في بلاد المالفقة .
- ٣ في الجزيرة الطيارة .
- ٤ في جزيرة الجياد الناطقة .
- ٥ روبنسن كروزو .

قصص عربية

- ١ حمى بن يقطان . ٢ ابن جبير في مصر والحجاز .
- ٣ عودة ابن جبير إلى سوريا والأندلس .

قصص تمثيلية

- ١ الملك التجار .

قصص فكاكية

- ١ عمارة . ٢ الأرنب الذكي .
- ٣ عفاريت اللصوص . ٤ نعمان .
- ٥ العرندس . ٦ أبو الحسن .
- ٧ حذاء الطنبورى . ٨ بنت الصباغ .

قصص من ألف ليلة

- ١ بابا عبد الله والدرويش .
- ٢ أبو صير وأبو قير . ٣ على بابا .
- ٤ عبد الله البرى وعبد الله البحرى .
- ٥ الملك عجيب . ٦ خسرو شاه .
- ٧ السندباد البحرى . ٨ علاء الدين .
- ٩ تاجر بغداد . ١٠ مدينة النحاس .

قصص هندية

- ١ الشيخ الهندي . ٢ الوزير السجين .
- ٣ الأميرة القاسية . ٤ خاتم الذكرى .
- ٥ شبكة الموت . ٦ في غابة الشياطين .
- ٧ صراع الأخوين .

قصص شكسبير

- ١ العاصفة . ٢ تاجر البندقية .
- ٣ يوليوس قيصر . ٤ الملك لير .

